

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1982-1983

14 DECEMBER 1982

WETSONTWERP

tot wijziging van artikel 330
van het Gerechtelijk Wetboek

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Naar luid van artikel 54, tweede lid, van het koninklijk besluit van 30 mei 1970 betreffende het statuut van de griffiers der Rechterlijke Orde, van het personeel der griffies van hoven en rechtbanken en van het personeel der parketten, kan de Minister van Justitie o.m. aan de opstellers, beambten en boden bij het parket opdracht geven om een gelijk of een hoger ambt te vervullen in hun parket, in een ander burgerlijk of militair parket, in ministeriële kabinetten, in regeringscommissie, -instellingen of -diensten.

Artikel 330 van het Gerechtelijk Wetboek voorziet, wat betreft het griffiepersoneel, slechts de opdracht van de beambten. Het huidige ontwerp beoogt deze mogelijkheid uit te breiden tot de opstellers en de boden naar analogie met de bepalingen inzake het personeel der parketten.

Voor de tijdelijke uitoefening van een hoger ambt past het dezelfde normen toe te passen als deze die gelden voor het Rijkspersoneel.

De Minister van Justitie,

J. GOL

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, de 15^e september 1982 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot wijziging van artikel 330 van het Gerechtelijk Wetboek » heeft de 5^e oktober 1982 het volgende advies gegeven :

Bij het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

Chambre des Représentants

SESSION 1982-1983

14 DÉCEMBRE 1982

PROJET DE LOI

modifiant l'article 330
du Code judiciaire

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Selon le deuxième alinéa de l'article 54 de l'arrêté royal du 30 mai 1970 relatif au statut des greffiers de l'Ordre judiciaire, du personnel des greffes des cours et tribunaux et du personnel des parquets, le Ministre de la Justice peut déléguer à d'autres fonctions égales ou supérieures dans leur parquet ou dans un autre parquet civil ou militaire ou dans des cabinets ministériels, commissions, organismes ou offices gouvernementaux e.a. des rédacteurs, employés et messagers du parquet.

L'article 330 du Code judiciaire ne prévoit, en ce qui concerne le personnel des greffes, que la délégation des employés. Le présent projet tend à élargir cette possibilité aux rédacteurs et messagers par analogie avec les dispositions concernant le personnel des parquets.

L'exercice temporaire d'une fonction supérieure sera soumis aux mêmes normes que celles en vigueur pour les agents de l'Etat.

Le Ministre de la Justice,

J. GOL

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice, le 15 septembre 1982, d'une demande d'avis sur un projet de loi « modifiant l'article 330 du Code judiciaire », a donné le 5 octobre 1982 l'avis suivant :

Le projet n'appelle pas d'observation.

De kamer was samengesteld uit

De heren : H. Rousseau, kamervoorzitter,
P. Knaepen en A. Vanwelkenhuyzen, staatsraden,
P. De Visscher en C. Deschamps, assessoren van de afde-
ling wetgeving,

Mevrouw : R. Derooy, toegevoegd griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. Knaepen.

Het verslag werd uitgebracht door de heer M. Hanotiau, adjunct-auditeur.

De Griffier,

R. DEROY

De Voorzitter,

H. ROUSSEAU

WETSONTWERP

BOUDEWIJN

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Minister van Justitie is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Enig artikel

Artikel 330 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 330. — Onverminderd de toepassing van de artikelen 328 en 329, kan de Minister van Justitie aan griffiers, griffiersklerken, opstellers, beambten en boden bij een hof, een rechtbank of een kriegsraad opdracht geven om een gelijk of een hoger ambt te vervullen in hun griffie, in een andere burgerlijke of militaire griffie, in ministeriële departementen, in regeringscommissies, -instellingen of -diensten.

De griffiers, griffiersklerken, opstellers, beambten en boden aan wie aldus opdracht is gegeven, blijven hun wedde met de eraan verbonden verhogingen en voordelen genieten. Zij ontvangen evenwel de wedde en vergoedingen van het hun opgedragen ambt, indien deze hoger zijn. »

Gegeven te Brussel, op 2 december 1982.

BOUDEWIJN,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Justitie,

J. GOL

La chambre était composée de :

Messieurs : H. Rousseau, président de chambre,
P. Knaepen et A. Vanwelkenhuyzen, conseillers d'Etat,
P. De Visscher et C. Deschamps, assesseurs de la section
de législation,

Madame : R. Derooy, greffier assumé.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. Knaepen.

Le rapport a été présenté par M. M. Hanotiau, auditeur adjoint.

Le Greffier,

R. DEROY

Le Président,

H. ROUSSEAU

PROJET DE LOI

BAUDOUIN

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article unique

L'article 330 du Code judiciaire est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 330. — Le Ministre de la Justice peut, sans préjudice de l'application des articles 328 et 329, déléguer à d'autres fonctions égales ou supérieures dans leur greffe ou dans un autre greffe civil ou militaire ou dans les départements ministériels, commissions, organismes ou offices gouvernementaux, des greffiers, commis-greffiers, rédacteurs, employés, messagers d'une cour, d'un tribunal ou d'un conseil de guerre.

Les greffiers, commis-greffiers, rédacteurs, employés et messagers ainsi délégués continuent à jouir de leur traitement, des augmentations et avantages y afférents. Néanmoins, ils bénéficient des traitements et indemnités attachés aux fonctions qu'ils remplissent par délégation s'ils sont plus élevés. »

Donné à Bruxelles, le 2 décembre 1982.

BAUDOUIN,

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Justice,

J. GOL